



Con pupusas, curtido y salsa de tomate celebramos en septiembre en un convivio cívico la Independencia Patria con la comunidad salvadoreña en Israel. Asimismo, junto a las embajadas de Costa Rica, Guatemala y Honduras, organizamos una recepción para conmemorar el 195° Aniversario de la Independencia de Centroamérica, a la que asistieron funcionarios israelíes y del cuerpo diplomático.

Durante este trimestre once becarios salvadoreños se beneficiaron mediante cuatro cursos de capacitación técnica auspiciados por la cooperación israelí: dos de ellos en el tema de integración de jóvenes marginales en el instituto internacional de liderazgo en Beit Berl, cuatro en seguridad ciudadana también en ese instituto, dos en desarrollo del sector lechero en el centro de capacitación agrícola en el kibutz Shefayim, una en microemprendedurismo en el centro de capacitación Golda Meir en Haifa, y dos en liderazgo juvenil en el centro de capacitación Ofri en Ramat Rachel, Jerusalén.

Continuando en la búsqueda de oportunidades de inversión y comercio para beneficio de El Salvador, este trimestre visitamos la empresa ORMAT, líder en innovación y tecnología en geotermia, y 3M, una compañía de alta tecnología enfocada en servicios de monitoreo y ubicación electrónica.

Para proyectar la cultura y literatura salvadoreñas, participamos en julio en la celebración del “Día E: La fiesta de todos los que hablamos español” y en septiembre en la Feria del Libro de Ra’anana. Dimos unas palabras alusivas, asimismo, en el lanzamiento del libro autobiográfico del Profesor Isaac Mayer, originario de Budapest, quien sobrevivió el Holocausto gracias a la obtención de un certificado de nacionalidad salvadoreña emitido por el cónsul general Cnel. José Arturo Castellanos.

Además, en julio presentamos la película “Cuatro Puntos Cardinales” del cineasta salvadoreño Javier Kafie como parte del Primer Festival de Cine de Centroamérica y el Caribe, organizado por las embajadas del SICA en el Instituto Cervantes.

Con el objeto de conocer más sobre la situación de la población árabe-israelí, visitamos en julio al parlamentario Ahmad Tibi de la alianza política “Lista Conjunta” que aglutina a cuatro partidos árabes en Israel. Y en la búsqueda de sinergias con la experiencia de la diáspora salvadoreña, visitamos el Museo de la Diáspora Judía (*Beit Hatfutsot*), que muestra la historia del pueblo judío esparcido por todo el mundo.

Nos unimos, a finales de septiembre, al duelo de Israel por el deceso del ex Presidente Shimon Peres, promotor de la paz y símbolo de unidad en este país. Y celebramos junto al Presidente Reuven Rivlin las vísperas del *Rosh Hashanah*. ¡*Shanah Tovah!* a toda la comunidad salvadoreña en Israel.

En septiembre participamos en una conmovedora ceremonia para conmemorar el 15° Aniversario de los ataques terroristas del 9/11 en EEUU, realizada en el Memorial del 9/11 cerca de Jerusalén. Tuve el privilegio de honrar la memoria de la salvadoreña Ana Gloria Pocasangre de Barrera, víctima fatal de dichos ataques.

Este período también participamos en una gira por el sur de Israel, enfocada en los retos y oportunidades de esa región próxima a Gaza, la cual fue organizada por el *American Jewish Committee*, quienes también en julio celebraron el 110° aniversario de su fundación.

Este servidor es el embajador designado no residente ante la República de Sudáfrica, y en esta capacidad sostuve una reunión de trabajo con el Norman Lowenthal, nuestro cónsul honorario en Johannesburgo, quien visitó Israel en julio.

--Embajador Werner Matías Romero

EN ESTA EDICIÓN:

- Celebración conjunta de la Independencia de Centroamérica
- Convivio con la comunidad para celebrar la Independencia
- Once becarios salvadoreños se benefician de cooperación israelí
- Visita a la empresa ORMAT
- Oportunidades con la empresa 3M
- El Día E en el Instituto Cervantes
- El Salvador en la Feria del Libro de Ra’anana
- Lanzamiento del libro del Profesor Isaac Mayer
- Película salvadoreña “Cuatro Puntos Cardinales”
- Visita al parlamentario árabe-israelí Ahmad Tibi
- Visita al Museo de la Diáspora Judía
- Honores al Ex Presidente Peres
- Celebración de *Rosh Hashanah*
- Conmemoración del 9/11 en Israel
- Eventos del AJC
- Reunión con Cónsul Honorario en Sudáfrica

CELEBRACIÓN DE LA INDEPENDENCIA DE LOS PAÍSES DE CENTROAMÉRICA



Embajador Romero dirige palabras alusivas a la celebración de la Independencia de Centroamérica

Con fervoroso espíritu centroamericano, el 15 de septiembre los embajadores de Costa Rica (S.E. Esteban Penrod), El Salvador (S.E. Werner Matías Romero), Guatemala (S.E. Alfredo Vásquez) y Honduras (S.E. José Elías Barahona) ofrecieron una recepción para celebrar conjuntamente el 195° Aniversario de la Independencia de Centroamérica, en el Hotel Dan Tel Aviv, en la ciudad de Tel Aviv.

El evento fue copatrocinado por la organización KKL-JNF (*Keren Kayemeth LeIsrael/Jewish National Fund*) (<http://www.kkl-jnf.org/>). El KKL-JNF fue creado en 1901 y es la organización ecológica más grande de Israel y la más antigua en el mundo. Su misión es avanzar la economía de agua, forestación, educación, desarrollo comunitario, turismo e investigación y desarrollo en Israel.



Vicepresidente de KKL-JNF, Hernán Felman, se dirige a los embajadores centroamericanos



Los embajadores de Centroamérica y representante del gobierno israelí durante el discurso del embajador Romero

El embajador Werner Matías Romero de El Salvador tuvo el gran honor de pronunciar el discurso alusivo en nombre de sus colegas, en el cual invitó a los compatriotas centroamericanos a reflexionar sobre el sueño de la Gran Patria Centroamericana, y recordar lo que nos une, nuestra historia, nuestra geografía, pero sobre todo nuestra gente.

Asimismo, el embajador Romero subrayó que "Israel ha sido un buen amigo de Centroamérica a través de los años, y Centroamérica ha sido una buena amiga de Israel desde su establecimiento en 1948, año en que nuestras naciones reconocieron al recién nacido Estado de Israel".

Por parte del gobierno de Israel, el discurso alusivo estuvo a cargo de la Directora de Cultura, Sra. Galit Wahabe Shasho, en representación de la Ministra de Cultura y Deportes, la parlamentaria Miri Regev. Además, el Vicepresidente de KKL-JNF, Sr. Hernán Felman, dirigió unas palabras en nombre de su organización.

A la recepción asistieron embajadores y representantes diplomáticos acreditados en Israel, funcionarios israelíes, empresarios, personeros de organizaciones israelíes, así como compatriotas centroamericanos y amigos de los países de Centroamérica.



Los anfitriones reciben a los invitados de la celebración

SALVADOREÑOS EN ISRAEL CELEBRAN LA INDEPENDENCIA PATRIA



Compatriotas se deleitan con ricas pupusas

Con pupusas, curtido y salsa de tomate, la embajada salvadoreña organizó un convivio el miércoles 21 de septiembre en la residencia de El Salvador para celebrar el 195° aniversario de la Independencia Patria con la comunidad en Israel.

Los compatriotas asistentes entonaron fervientemente las notas del Himno Nacional, y la niña salvadoreña Rebeca Jiménez recitó la Oración a la Bandera. El embajador Romero aprovechó la ocasión para dirigir unas palabras alusivas a los salvadoreños residentes en las que los actualizó sobre las acciones de la embajada en Israel y les dio la bienvenida a todos a la casa de El Salvador.



La niña Rebecca Jiménez declama la Oración a la Bandera

Al evento asistieron una veintena de salvadoreños, así como algunos invitados especiales del cuerpo diplomático mesoamericano, y amigos de El Salvador en Israel. Se tuvo, además, la presencia del Cónsul Honorario de El Salvador en Ashdod, Israel, Dr. Menashe Rosenfeld.

El programa cívico concluyó con la degustación del platillo típico salvadoreño por excelencia, las pupusas, y la partida de un pastel alusivo a la Patria. Además, se exhibieron imágenes turísticas de El Salvador y se montó una mesa con material cultural de nuestro país.



Audiencia entona el Himno Nacional



Embajador Romero a punto de partir el pastel alusivo

ONCE BECARIOS SALVADOREÑOS SE BENEFICIAN DE CAPACITACIÓN ISRAELÍ

Curso sobre integración de jóvenes marginales



Ministro consejero Diego Dalton entrega diplomas a Hugo Armando Alemán (alcaldía de Caluco) (i) y Luis Alonso González (World Vision) (d)

Dos becarios salvadoreños participaron en el curso sobre “Integración de jóvenes marginales”, auspiciado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV, el cual se realizó en el Instituto Internacional de Liderazgo en Beit Berl del 14 de junio al 5 de julio.

El martes 5 de julio se llevó a cabo la ceremonia de clausura, en la que el ministro consejero Diego Dalton entregó simbólicamente los diplomas a los compatriotas participantes: Hugo Armando Alemán, de la alcaldía de Caluco, Sonsonate, y Luis Alonso González, de la ONG *World Vision*.

La ceremonia de clausura fue presidida por Sergio Gryn, Director del centro, y el embajador Mattanya Cohen, Director de Capacitación de MASHAV (y ex embajador israelí en El Salvador). En el curso participaron 25 becarios de 11 países latinoamericanos, quienes desarrollaron proyectos para buscar la reinserción juvenil y prevención de la violencia, con el objetivo de alejar a los jóvenes de las pandillas, así como también para que éstos desarrollen sus capacidades profesionales de una forma digna y se transformen en agentes de cambio.



Foto de familia de becarios latinoamericanos, funcionarios de MASHAV y diplomáticos latinoamericanos

Durante su estadía de tres semanas aproximadamente en este país los becarios tuvieron la oportunidad de recibir capacitación sobre los temas mencionados, y además visitaron varios lugares turísticos, históricos y sagrados de Israel.

Es importante destacar la importancia que revisten este tipo de cursos que tiene como objetivo fortalecer y desarrollar la integración social de los jóvenes marginales en nuestro país.

Clausura de curso sobre desarrollo del sector lechero

Los becarios salvadoreños Manuel Mendoza, de la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad Nacional de El Salvador, y Luis Salazar, de la Hacienda San Antonio y miembro de la Asociación de Productores de Leche de El Salvador (PROLECHE), participaron en el curso sobre “Desarrollo del Sector Lechero: Estrategias, Organización y Tecnologías”, auspiciado por la MASHAV (Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel), el cual fue impartido en el Centro de Capacitación Agrícola de MASHAV (MATC en inglés) en el kibutz Shefayim del 11 al 28 de julio.

En el curso participaron 25 becarios de 11 países latinoamericanos (un argentino, un costarricense, cuatro

colombianos, dos ecuatorianos, un guatemalteco, dos hondureños, dos panameños, cinco paraguayos, tres peruanos, dos uruguayos y dos salvadoreños).

El grupo de becarios tuvo la oportunidad de recibir un curso intensivo sobre tecnologías y estrategias para el desarrollo del sector lechero, hacer visitas de campo para aprender en la práctica la implementación de tecnologías lecheras, así como también visitar varios lugares turísticos, históricos y sagrados de Israel, incluida la Ciudad Vieja de Jerusalén.



Becarios salvadoreños con embajador Romero y funcionarios y docentes del centro MATC de MASHAV

El curso finalizó el día miércoles 27 de julio con la ceremonia de clausura y entrega de certificados. El embajador Werner Matías Romero entregó honoríficamente los diplomas a los becarios salvadoreños.

La ceremonia de clausura fue presidida por Evelyn Rosenthal, Directora de la División de Cursos en Español de MATC, y el embajador Benny Omer, representante del MASHAV y encargado de la cooperación triangular en dicha agencia.

El embajador Romero destacó la importancia de la capacitación en tecnologías lecheras israelíes para los productores salvadoreños, y recordó la trascendencia que tuvo hace algunos años la residencia de un técnico del sector lechero de la agencia MASHAV en El Salvador, quien capacitó a muchos productores gracias a un acuerdo entre MASHAV y el Ministerio de Agricultura y Ganadería de ese entonces.



Embajador Romero entrega diplomas a Luis Salazar (PROLECHE) (i) y Manuel Mendoza (UES) (d)

Ceremonia de clausura del curso sobre proyectos municipales para la seguridad ciudadana



Embajador Romero entrega diplomas a José Alfonso Guevara Cisneros (alcalde de Izalco) (i), Subinspector Marvin Enrique Torres Rivas (del Concejo Municipal de Olocuilta) (c), y José Germán Ramírez Ángel (concejal de Villa El Carmen) (i)

El 1 de agosto cuatro destacados líderes municipales salvadoreños se graduaron del curso sobre "Proyectos Municipales para la Seguridad Ciudadana", impartido en el Instituto Internacional de Liderazgo en Beit Berl, Israel, el cual fue auspiciado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV.

Los cuatro becarios salvadoreños (José Alfonso Guevara Cisneros, alcalde de Izalco; Rafael Antonio Tejada Ponce, alcalde de Tejutla; Subinspector Marvin Enrique Torres Rivera del Concejo Municipal de Prevención de la Violencia y Delincuencia de Olocuilta; y José Germán Ramírez Ángel, Concejal de Villa El Carmen) desarrollaron un programa intensivo de clases y diversas visitas a municipalidades israelíes para aprender sobre programas de seguridad ciudadana en este país. Para el embajador Romero fue un orgullo entregarles honoríficamente sus diplomas.



Grupo de becarios salvadoreños con el embajador Romero y con el embajador Sela de MASHAV



Foto de familia de becarios y diplomáticos latinoamericanos con funcionarios de MASHAV

Clausura del curso sobre microemprendedurismo turístico para el empoderamiento de la mujer rural



Ministro consejero Diego Dalton con la becaria Guadalupe Díaz

La embajada de El Salvador en Israel tuvo el honor de hacer entrega honorífica del diploma de participación a la compatriota Guadalupe Díaz, técnica de formación profesional de la Asociación para la Organización y Educación Empresarial Femenina en El Salvador, quien recientemente desarrolló el curso sobre "Microemprendimientos turísticos para el empoderamiento de la mujer rural", auspiciado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV, en el Centro de Capacitación Golda Meir en la ciudad de Haifa.

En el curso, que se llevó a cabo del 25 de julio al 17 de agosto, participaron 52 becarios de 14 países, quienes desarrollaron proyectos para buscar aprender sobre iniciativas microempresariales para el desarrollo de la mujer rural.

La clausura del curso se realizó el 17 de agosto y fue presidida por Hava Karrie, Directora Académica del Instituto Golda Meir, y otras autoridades de la institución. El discurso de agradecimiento en nombre de los becarios estuvo a cargo de los becarios de Ecuador y Ucrania. Por parte del cuerpo diplomático el embajador de Perú, Gustavo Antonio Otero Zapata, dio gracias al instituto y a la agencia de cooperación MASHAV.

El ministro consejero Diego Dalton hizo la entrega honorífica del diploma de participación a la compatriota becaria, quien desarrolló un programa intensivo de clases y diversas visitas a municipalidades israelíes para aprender sobre el emprendimiento turístico y el empoderamiento de la mujer en este país.



Foto del grupo de becarios de Latinoamérica y Asia Central

Ceremonia de clausura del curso sobre liderazgo juvenil



Embajador Romero (c) con becarios salvadoreños, Edras Figueroa (i) y Kevin Guzmán (d)

Del 11 al 30 de septiembre los becarios salvadoreños: Edras Alonso Figueroa Martínez, de la fundación *Hanns R. Neumann Stiftung* en su oficina en Metapán, y Kevin Ernesto Guzmán, de los Ministerios Castillo del Rey en San Salvador, participaron en el curso “Liderazgo Juvenil: Herramientas Metodológicas”, que se llevó a cabo en el Centro de Capacitación Aharon Ofri en Ramat Rachel, Jerusalén, el cual fue auspiciado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV.

El curso, además, contó con 22 participantes de diferentes países como Guatemala, Costa Rica, Panamá, Perú, Paraguay, Ecuador, Colombia, República Dominicana y Uruguay.

La clausura del curso se realizó el 29 de septiembre, en la que el embajador Werner Matías Romero entregó de manera honorífica a los compatriotas becarios sus certificados de participación.

El embajador Romero tuvo asimismo el honor de pronunciar las palabras alusivas en nombre del cuerpo diplomático asistente, en las cuales agradeció la cooperación recibida de MASHAV a través de capacitación técnica, y enfatizó la importancia de estos cursos que fortalecen a organizaciones de la sociedad civil en áreas de interés para el país, tales como la promoción de liderazgo juvenil. En la mesa de honor también estuvieron Yudith Rosenthal y Damián Filut, directora y subdirector del Centro Ofri, respectivamente, así como Esther Katzir Kaslasy, representante de MASHAV.



Grupo de becarios latinoamericanos del curso sobre liderazgo juvenil



Embajador Romero se dirige a la audiencia en la ceremonia de clausura del curso sobre liderazgo juvenil

EMBAJADA VISITA COMPAÑÍA ORMAT EN BÚSQUEDA DE OPORTUNIDADES DE INVERSIÓN



Embajador Wermer Matías Romero con el CEO de ORMAT, Isaac Angel



Equipo de la embajada de El Salvador con representantes de ORMAT



Embajador Romero con Vicepresidente de Operaciones, Erez Klein

El equipo de la embajada de El Salvador visitó el 28 de julio en Yavne la compañía ORMAT (<http://www.ormat.com/>), una compañía líder en innovación y tecnología en geotermia y otras soluciones para la producción de energía verde, con el objeto de conocer más sobre esta empresa estadounidense-israelí que ya está desarrollando proyectos en varios países centroamericanos en el sector de generación de energía geotérmica y que ha mostrado interés en El Salvador.

Durante la visita, el embajador Werner Romero y el ministro consejero Diego Dalton se reunieron con el CEO, Isaac Angel, el Vicepresidente de Operaciones, Erez Klein, y el Director de Desarrollo de Negocios para América Latina, Shabtay Mizrahi. Además, se realizó un recorrido en las instalaciones de la planta.

Nuestro país es líder en la producción de energía geotérmica y su experiencia en su generación data de hace varias décadas.



El embajador Romero y el ministro consejero Dalton durante el recorrido por la planta

VISITA A LA EMPRESA 3M ELECTRONIC MONITORING DE ISRAEL



El ministro consejero Diego Dalton junto con los representantes de 3M Israel

Con el objetivo de explorar oportunidades de negocios con El Salvador, el 15 de agosto el equipo de la embajada de El Salvador se reunió con Eyal Sharoni y Leo Milstein, Presidente y Vicepresidente de Desarrollo de Negocios Internacionales respectivamente de *3M Electronic Monitoring* en Israel (www.3m.com/electronicmonitoring).

3M fue fundada en 1902 en Minnesota, EEUU, y su nombre toma las primeras letras de *Minnesota Mining and Manufacturing Co.* En los años 1950 se consolida como una compañía internacional y en los 1970 y 80 se abre a los más diversos mercados como el farmacéutico, informática u oficina, telecomunicaciones y electrónica.

En 1990 *Attenti Holdings* fue fundada por tres ex pilotos de la Fuerza Aérea Israelí como una empresa de software, quienes en 1993 cambiaron el giro de su negocio y se enfocaron en dispositivos para controlar prisioneros y dispositivos para monitorear los procesos de impresión.

En 2010, 3M decidió comprar *Attenti Holdings* y ponerla bajo su división de seguridad pública. Hoy en día *3M Electronic Monitoring* es líder en la innovación, el desarrollo, la fabricación y la provisión de tecnologías de verificación de presencia y ubicación para la justicia penal, en particular en servicios y eficaces soluciones tecnológicas para asegurar el monitoreo y el rastreo de los delincuentes en forma segura y eficaz.

3M se encuentra trabajando en más de 40 países alrededor del mundo, incluyendo a la región latinoamericana (Colombia, Argentina, México y Uruguay), especialmente con gobiernos en proyectos exitosos en contra de la violencia doméstica y otros delitos.



El ministro consejero Diego Dalton durante la reunión de trabajo

EL SALVADOR PARTICIPA EN EL DÍA E: LA FIESTA DE LOS HISPANOPARLANTES



Arnoldo Castro de la embajada atendiendo a un interesado en nuestra cultura durante la celebración del Día E

Con un stand alusivo a literatura, gastronomía y turismo salvadoreños, la embajada de El Salvador se unió el viernes 1 de julio a la celebración del “Día E: La fiesta de todos los que hablamos español”, en el Instituto Cervantes de Tel Aviv. La red de centros del Instituto Cervantes en el mundo celebró durante este día del español con una programación de actividades culturales y docentes para todos los públicos.

El programa en el Instituto Cervantes en Tel Aviv incluyó clase de prueba de español, clase de conversación, taller de escritura, una proyección de cine y un concierto de guitarra y voz, así como también stands de las embajadas latinoamericanas (Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, México y Uruguay), mercadillo de libros, sorteos, y juegoteca para niños.

Más de 500 millones de personas hablan español. El español es la segunda lengua del mundo en cuanto a número de hablantes, el segundo idioma de comunicación internacional, la segunda lengua más utilizada en las dos principales redes sociales del mundo: *Facebook* y *Twitter*, y el tercer idioma más utilizado en Internet.

Se contó con la visita de muchas personas que se sentía atraídos por los bellos paisajes de El Salvador y su literatura. Entre los autores expuestos en el stand salvadoreño se destacaban Salarrué, Alfredo Espino, Hugo Lindo, Claudia Lars, Roque Dalton y el recientemente fallecido Ricardo Lindo. Se brindó, además, mapas turísticos y banderas de nuestro país, así como se atendió preguntas sobre lugares y costumbres de El Salvador.



(↑) Muestras de la literatura salvadoreña en el stand de la embajada

(←) Stand de la embajada de El Salvador con artesanías y literatura del país

LITERATURA SALVADOREÑA EN LA FERIA DEL LIBRO DE RA'ANANA



Alfonso Valencia y Arnoldo Castro atendiendo el stand de El Salvador

Con el fin de contribuir a difundir y preservar la cultura iberoamericana en Israel por medio de la literatura, el 16 de septiembre la embajada de El Salvador participó en la Feria del Libro de Ra'anana, organizada por OLEI (Organización Latinoamericana España y Portugal en Israel)

El Salvador desplegó un local de exhibición en el que se mostró la literatura salvadoreña con obras de autores como Salarrué, Arturo Ambrogí, Claudia Lars, Roque Dalton, Hugo Lindo y Alfredo Espino, entre otros, así como se proporcionó material de promoción turística y gastronómica de nuestro país.

En la Feria de Ra'anana participaron diferentes editoriales locales, librerías, y varias embajadas latinoamericanas en Israel. Además, se contó con una asistencia multitudinaria de israelíes de habla castellana y hebrea, que se desplazaron para darse cita con la cultura y la literatura iberoamericanas.



Visitantes al stand de la embajada salvadoreña

LANZAMIENTO DEL LIBRO BIOGRÁFICO DE UN SOBREVIVIENTE DEL HOLOCAUSTO

El lunes 12 de septiembre el embajador Werner Matías Romero tuvo el privilegio y el honor de participar en el lanzamiento del libro biográfico del Profesor Isaac Mayer, un judío nacido en Budapest que junto a sus padres tuvo la dicha de obtener un certificado de nacionalidad salvadoreña otorgado por el Consulado General de El Salvador en Ginebra en 1942.

Durante la Segunda Guerra Mundial, el Cónsul General salvadoreño en Ginebra, Coronel José Arturo Castellanos, autorizó la emisión de más de 13,000 certificados similares que salvaron a más de 40,000 judíos de los campos de concentración y exterminio nazis.

El libro "Y la bondad de nuestras vidas: La historia de una vida", editado por hijo Chayim Mayer, hijo del Profesor Isaac Mayer, recoge los periplos, penurias, pero también alegrías, de la familia Mayer desde sus orígenes en Hungría hasta su establecimiento en Israel.



Embajador Romero conversa con el Profesor Isaac Mayer

El Profesor Mayer, nacido en 1927 y con una edad de 89 años cumplidos, es ahora el patriarca de una extensa familia que vive en Israel. La historia de la familia Mayer es un testimonio vivo de la grandeza de la hazaña del Cnel. Castellanos, quien fue declarado "Justo de las Naciones" por el Instituto *Yad Vashem*.

El emotivo evento, que se llevó a cabo en el *Hiba Hall* en la ciudad de Jerusalén, tuvo como audiencia a decenas de familiares del Prof. Mayer, así como también a miembros de la comunidad judía de esa localidad. El embajador Werner Matías Romero fue invitado para dar unas breves palabras alusivas a la hazaña de Cnel. Castellanos.



Portada del libro "Y la bondad de nuestras vidas: La historia de una vida"



Página conteniendo copia del certificado de nacionalidad salvadoreña de la familia Mayer



Página conteniendo la foto del Cnel. Castellanos



El embajador Romero se dirige a los presentes

FESTIVAL DE CINE CENTROAMERICANO Y DEL CARIBE: PRESENTACIÓN DE LA PELÍCULA SALVADOREÑA “CUATRO PUNTOS CARDINALES”



La embajada de El Salvador participó con la película “Cuatro Puntos Cardinales” del cineasta salvadoreño Javier Kafie (http://telaviv.cervantes.es/FichasCultura/Ficha109633_50_1.htm), en el Primer Festival de Cine Centroamericano y del Caribe, organizado por las embajadas centroamericanas (Costa Rica, El Salvador, Honduras, Panamá y la República Dominicana) acreditadas en Israel, en colaboración con el Instituto Cervantes de Tel Aviv, del 12 al 21 de julio.

El filme salvadoreño fue exhibido el miércoles 20 de julio en el auditorio del Instituto Cervantes de Tel Aviv.

A través de un mensaje pregrabado, el director Kafie extendió un saludo a los asistentes y manifestó estar orgulloso y agradecido por ser parte de este primer festival centroamericano de cine en Tel Aviv.

“Cuatro Puntos Cardinales” es una película documental que retrata cuatro conmovedoras historias provenientes del norte, sur, este y oeste de El Salvador, desde comunidades en el mar donde se practica el surf hasta fincas de café, desde ex zonas guerrilleras hasta pueblos donde todo circula alrededor de las artesanías.



Embajador Romero dirige palabras introductorias a la audiencia



Einat Talmon, gestora cultural del Instituto da las palabras de bienvenida

El embajador Werner Matías Romero en sus palabras introductorias dijo: “En Centroamérica, y en mi país El Salvador, somos una región diversa y rica, con desafíos pero también con grandes oportunidades e impresionantes historias de reconciliación, tradición, emprendedurismo y esperanza. ‘Cuatro Puntos Cardinales’ quiere mostrar esas historias, quizá, la mayoría de las historias de mi país, un país diverso y con un rico potencial que se ha ido construyendo por nuestra gente allá en El Salvador y también dispersa en todo el mundo”.

Al evento asistieron representantes del cuerpo diplomático, funcionarios israelíes, compatriotas residentes y amigos de El Salvador y del Instituto Cervantes, y el público en general. Las palabras de bienvenida por parte del instituto estuvieron a cargo de la Sra. Einat Talmon, gestora de cultura de dicho centro.



Asistentes a la presentación de la película disfrutaron de un refrigerio y de la exposición de fotografías de paisajes salvadoreños montada para la ocasión

Adicionalmente, para deleite de los asistentes se montó una exposición de fotografías de paisajes salvadoreños en un salón adjunto al auditorio, en donde también se les ofreció un refrigerio antes de iniciar el espectáculo. Al final se exhibió, como una función extra, el cortometraje salvadoreño “Cinema Libertad” del director Arturo Menéndez.

REUNIÓN CON EL PARLAMENTARIO AHMAD TIBI DE LA ALIANZA POLÍTICA “LISTA CONJUNTA”



Embajador Romero junto al parlamentario Ahmad Tibi

El 25 de julio el embajador Werner Matías Romero visitó en su oficina en la *Knesset* (parlamento israelí) al parlamentario Ahmad Tibi de la alianza política "Lista Conjunta" formada por los cuatro partidos árabes en Israel y la tercera facción parlamentaria más grande en el actual parlamento israelí.

Con el parlamentario Tibi, uno de los más antiguos miembros de la *Knesset* y quien se desempeña actualmente como Vicevocero del parlamento y miembro activo de los comités de finanzas y de procedimientos y reglas, el embajador Romero conversó sobre los profundos lazos de amistad entre nuestras naciones y el deseo que continúe una diálogo sincero para buscar formas de cooperación de beneficio mutuo.



Embajador Romero conversa con el parlamentario Ahmad Tibi durante su encuentro con la *Knesset*

VISITA AL MUSEO DE LA DIÁSPORA JUDÍA

El embajador Werner Matías Romero visitó el 13 de julio el Museo de la Diáspora Judía (*Beit Hatfutsot*) (<http://www.bh.org.il/>) en Tel Aviv, una institución que muestra la historia del pueblo judío esparcido por todo el mundo. El embajador exploró en particular la sala de las sinagogas en donde pudo observar las muchas y diversas formas de los templos judíos a lo largo de la historia y en el mundo.

La mitad de la población judía vive en Israel, la otra está dispersa en EEUU, Canadá, Europa y el resto del mundo. Uno de cada cuatro salvadoreños viven en el exterior, principalmente en EEUU. Al igual que la diáspora judía, la diáspora salvadoreña busca su identidad a través del fortalecimiento de sus raíces culturales y vínculos con su país de origen. La visita del diplomático salvadoreño quiso buscar sinergias con el Museo para aprender de su labor y forjar futuras cooperaciones.



Embajador Romero visitando el Museo de la Diáspora Judía

EL SALVADOR SE SOLIDARIZA CON ISRAEL POR EL DECESO DEL EX PRESIDENTE SHIMON PERES



Embajador Werner Matías Romero rinde homenaje frente al féretro del ex presidente Shimon Peres

En nombre del gobierno y pueblo de El Salvador, el embajador Werner Matías Romero rindió tributo al ex presidente Shimon Peres frente a su féretro en la *Knesset*. Nacido en 1923, Shimon Peres había sido presidente de Israel, primer ministro, ministro de defensa, canciller y ministro de varias otras carteras de estado en su país, además del último sobreviviente de los padres fundadores de Israel. Fue ganador del Premio Nobel de la Paz en 1984. El ex presidente Peres falleció el 28 de septiembre a los 93 años de edad.

Peres contribuyó decisivamente a la seguridad de Israel en sus primeros años de existencia y luego se volvió el principal promotor de la paz en la región, convirtiéndose finalmente en un símbolo de unidad como el noveno presidente de Israel.

El canciller de El Salvador, Ing. Hugo Martínez, envió una nota de condolencias a su homólogo Benjamin Netanyahu.



CELEBRACIÓN DE VÍSPERA DE *ROSH HASHANAH*



El presidente Rivlin se dirige al cuerpo diplomático durante la celebración de *Rosh Hashanah* en la Residencia Presidencial

El embajador Werner Matías Romero, en representación de El Salvador, participó en la ceremonia oficial para festejar las vísperas de *Rosh Hashanah*. La ceremonia fue presidida por el Presidente Reuven Rivlin de Israel, quien recibió al cuerpo diplomático en la Residencia Presidencial el 21 de septiembre para celebrar la festividad de *Rosh Hashanah*, el Año Nuevo Judío 5,777.

El discurso alusivo en nombre del cuerpo diplomático fue pronunciado por el decano a.i., el embajador Alexander De La Rosa de la República Dominicana. El Presidente Rivlin dio la bienvenida a los embajadores acreditados en Israel y manifestó en sus palabras que *Rosh Hashanah* es una ocasión para reflexionar y pensar en el buen año que se aproxima.



El embajador Romero junto a los embajadores de Uruguay, Chile, Paraguay, Sri Lanka y Kazajistán durante la ceremonia de *Rosh Hashanah*

שנה טובה ומתוקה!



La embajada de El Salvador desea un dulce y próspero Año Nuevo a toda la comunidad salvadoreña residente en Israel
Shanah Tovah!

EL SALVADOR EN LA CONMEMORACIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LOS ATAQUES DEL 9/11



El embajador Romero colocó una flor junto al nombre de la víctima fatal salvadoreña de los ataques terroristas del 9/11, Ana Gloria Pocasangre de Barrera.

El embajador Werner Romero asistió el 11 de septiembre a una conmovedora ceremonia de conmemoración del 15° aniversario de los ataques terroristas del 9/11, la cual fue organizada por la Embajada de EEUU en Israel y *KKL-Jewish National Fund*, en el Memorial del 9/11 cerca de Jerusalén.

Los discursos de Ronald Lauder, Presidente del *World Jewish Congress*, el embajador estadounidense Dan Shapiro y el Viceministro de la Oficina del Primer Ministro, Michael Oren, entre otros, estuvieron cargados de experiencias personales y reflexiones sobre los actos atroces cometidos ese día y la memoria de las víctimas y los héroes.

Luego del acto, cuando los asistentes fueron invitados a rendir un homenaje floral a las víctimas de los ataques, el embajador colocó una flor junto al nombre de la víctima fatal salvadoreña de los ataques terroristas, Ana Gloria Pocasangre de Barrera.

Ana Gloria, de 49 años, una mujer emprendedora y madre de cinco hijos, fue pasajera a bordo del vuelo UA 175, que partió de Boston rumbo a Los Ángeles y se estrelló en la Torre Sur del *World Trade Center* en Nueva York. Ana Gloria Pocasangre de Barrera está inmortalizada en el Memorial del 9/11 en Israel, el único monumento fuera de EEUU que incluye la nómina completa de las 2,983 víctimas provenientes de 61 países.



El nombre de la compatriota Ana Gloria Pocasangre de Barrera se lee al centro en una de las placas del memorial dedicado a las víctimas de los atentados del 9/11



Embajador Werner Romero y su compañero el Sr. Roger Atwood junto al Memorial del 9/11, en las cercanías de Jerusalén

GIRA POR EL SUR DE ISRAEL



Miembros de las representaciones diplomáticas durante el recorrido por el sur de Israel

El 26 de septiembre la embajada de El Salvador participó en una gira al sur de Israel organizada por el *American Jewish Committee* (AJC, por sus siglas en inglés) que estuvo enfocada en los retos y las oportunidades de la región y contó con la presencia de representantes de las embajadas de Argentina, Ecuador, El Salvador, EEUU, Japón, Lituania y Tailandia, entre otras.

El hospital *Barzilai* en Ashkelon (ciudad a 12 km al norte de la frontera con la franja de Gaza) fue la primera parada, en este centro de salud son tratados ciudadanos israelíes y palestinos y cuenta actualmente con once doctores procedentes de Palestina,

los cuales forman parte de uno de los tres únicos proyectos vigentes entre ambos gobiernos.

El director del hospital, Dr. Hezi Levi, fue el encargado de dar la bienvenida a los asistentes, explicando la misión y visión del hospital, la cual consiste en atender al paciente sin importar su procedencia, raza, religión o ideología política, como él mismo lo expresó: “eso se queda afuera de los muros”.

Explicó, además, los retos que la institución enfrenta debido a su ubicación geográfica, pues en Ashkelon están las fuentes de agua y electricidad que abastecen a la franja de Gaza. Ashkelon cuenta con la segunda mayor planta desalinizadora del país y con grandes almacenamientos de gas, esto convierte a la ciudad en un blanco de ataques durante momentos de hostilidad.



El grupo de diplomáticos en el hospital *Barzilai* en Ashkelon

Al final del recorrido se compartió con tres médicos palestinos, los cuales expresaron su punto de vista de la labor del nosocomio y transmitieron su experiencia de cómo es la vida para un ciudadano palestino en Israel.

El tour continuó en el centro agrícola de Netiv HaAsara (ciudad más próxima a la franja de Gaza), allí se discutió sobre los retos y logros del sector agrícola en Israel, específicamente en una ciudad tan próxima a la zona de conflicto. El guía Shaike Shaked fue el encargado del grupo, a quienes mostró los diferentes y nuevos productos que allí se cultivan, entre los que destacan tomates *cherry*, chocolate y pimientos.



El grupo diplomático en el centro agrícola de Netiv HaAsara

El tour concluyó con la visita a la parte de la ciudad más cercana al muro que divide a Gaza con Israel, en donde una ciudadana israelí que se dedica a la artesanía ha lanzado un pequeño proyecto llamado “Jamsa” en el cual a través de la venta de la cerámica se recolectan fondos para la comunidad.

CELEBRACIÓN EL 110° ANIVERSARIO DEL AMERICAN JEWISH COMMITTEE



Embajador Romero junto a Avital Leibovich (c), Directora del AJC en Israel, y John M. Shapiro (d), Presidente del AJC

El embajador Werner Matías Romero participó el 13 de julio en Jerusalén en la ceremonia de celebración del 110° Aniversario del *American Jewish Committee*, la cual fue presidida por John M. Shapiro, Presidente del AJC, y Avital Leibovich, Directora del AJC Israel.

El AJC es una importante organización mundial de defensa judía con oficinas en EEUU y a nivel internacional, así como también con socios con las comunidades judías en todo el mundo, la cual está comprometida con el bienestar del pueblo judío y el avance de los derechos humanos y valores democráticos para todos. El AJC ha sido un socio y amigo importante de El Salvador para la defensa de los intereses de nuestro pueblo en EEUU, Israel y en el mundo entero.

REUNIÓN DE TRABAJO CON EL CÓNSUL HONORARIO DE EL SALVADOR EN JOHANNESBURGO, SUDÁFRICA



Embajador Romero y ministro consejero Dalton con el cónsul honorario de El Salvador en Johannesburgo, Norman Lowenthal, y su esposa Pamela

El 4 de julio la embajada en Israel recibió la visita del Cónsul Honorario de El Salvador en Johannesburgo, Sudáfrica, Norman Lowenthal, y su esposa Pamela.

El objetivo de este boletín es ofrecer información de utilidad a la comunidad salvadoreña y los amigos de El Salvador en Israel y mantenerlos actualizados de las actividades realizadas por esta embajada. Invitamos a nuestros lectores a colaborar y participar activamente en los eventos e iniciativas de esta representación, así como aportar información para incluirla en futuras ediciones.

Embajada de El Salvador, 6 Hamada Street, 4673340 Herzliya Pituach, Israel; T/ +972(0) 9 9556343; F/ +972 (0) 9 9556603; embajadaisrael@rree.gob.sv

La embajada de El Salvador ante el Estado de Israel es concurrente con la República de Sudáfrica y el embajador Werner Matías Romero es el embajador no residente designado de El Salvador ante Sudáfrica residente en Israel.

El Salvador estableció relaciones diplomáticas con la República de Sudáfrica a inicios de los setentas. En 1979, la Junta Revolucionaria de Gobierno, en virtud de su compromiso con el respeto a los derechos humanos y en apoyo a las resoluciones de las Naciones Unidas que condenaban al gobierno de Sudáfrica por su política de segregación racial o "Apartheid", decidió romper relaciones diplomáticas con dicho país.

A pesar de ello, El Salvador se mantuvo vigilante del desarrollo de los acontecimientos en dicho país para poder en un futuro contemplar el restablecimiento de relaciones diplomáticas.

En 1992, el gobierno salvadoreño manifestó su satisfacción por las reformas a la constitución sudafricana orientadas a la erradicación del Apartheid, la igualdad de la población entre blancos y negros y el derecho al voto de la población negra. Así, el 11 de noviembre de 1997 El Salvador restableció relaciones diplomáticas con Sudáfrica, en Naciones Unidas, Nueva York.

Según el Banco Central de Reserva para 2015 las importaciones totales provenientes de Sudáfrica tuvieron un valor de US\$1,057,915 y las exportaciones totales salvadoreñas a Sudáfrica un valor de US\$2,070,138, dejando un superávit de US\$1,012,223.

Las exportaciones salvadoreñas para 2015 se concentraron en café oro, lo cual representa el 46% del total, además de partes de calzado con suela de caucho, plástico, cuero natural o regenerado que representan el 38%. En las importaciones de productos de Sudáfrica en 2015 se destacaron automóviles de carga para transporte de mercancías, lo cual representa el 50% del total; y además, polipropileno, lo cual representó el 13%.

En noviembre de 2001, la empresa sudafricana *South African Brewers (SAB)*, la cual era considerada la quinta cervecera más grande del mundo y dueños de la franquicia de *Coca Cola* en distintos lugares, concretó en el país un negocio de coinversión con el grupo *Agrisal* (que aglutinaba las empresas Industrias Cristal, Embosalva, La Constancia y Corlasa), creándose así BEVCO El Salvador. La inversión de *SAB* en El Salvador se consideraba entre las más grandes realizadas en el país en los últimos 50 años.

En 2002 *SAB* adquirió el 100% de las acciones de *Miller Brewing Company* y se transformó en *SABMiller plc*, pasando a ser la segunda cervecera mundial en términos de volumen. En 2003 La Constancia, Embosalva e Industrias Cristal se fusionaron para crear una empresa multibebidas denominada Industrias La Constancia. En 2005 *SABMiller* compró la totalidad de acciones de Industrias La Constancia.

La embajada de Sudáfrica en México es concurrente para El Salvador. El embajador de Sudáfrica en México, S.E. Sandile Ngoxina, quien es el embajador no residente para El Salvador, presentó cartas credenciales al Presidente Salvador Sánchez Cerén el 15 de octubre de 2014.